



人权理事会

第三十届会议

议程项目 7

巴勒斯坦及其他阿拉伯被占领土的人权状况

2015 年 9 月 18 日，沙特阿拉伯常驻联合国日内瓦办事处和其他国际组织代表团致联合国人权事务高级专员办事处和人权理事会秘书处的普通照会

沙特阿拉伯王国常驻联合国日内瓦办事处和其他国际组织代表团向联合国人权事务高级专员办事处和人权理事会秘书处致意，并谨附上沙特阿拉伯政府官方来源发表的谴责以色列占领当局侵犯阿克萨清真寺的正式声明(见附件)。

在这方面，常驻代表团谨请将本照会及上述评论全文* 作为人权理事会第三十届会议的文件印发。

* 附件不译，仅以英文和阿拉伯文分发。



Annex to the note verbale dated 18 September 2015 from the Permanent Mission of Saudi Arabia to the United Nations Office and other international organizations in Geneva addressed to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights and the secretariat of the Human Rights Council

[Arabic and English only]

An official source has expressed the Kingdom's strong condemnation of Israeli occupation authorities' violation of the sanctity of Al-Aqsa Holy Mosque, and fully holds the Israeli authorities the responsibility of any consequences resulting from this illegal aggressive act, stressing that this attack will lead to serious consequences and contribute to feeding extremism and violence, and it is contrary to all international principles, laws and legislations, and flagrantly violates the sanctity of religions in infringement on one of the most important Islamic sanctuaries, the third holy mosque.

The official source confirmed the Kingdom of Saudi Arabia's absolute rejection of the policy of the Israeli occupation of the time-based-division of Al-Aqsa Mosque, warning of what will be resulted from these policies of escalation that lead to serious consequences, calling on the international community to move immediately to compel the Israeli authorities to stop the attack on the Islamic holy sanctuaries and respect religions, international laws and legislations and the principles of the peace process.

عبر مصدر مسؤول عن استنكار المملكة العربية السعودية واستهجانها الشديدين لانتهاك سلطات الاحتلال الإسرائيلية لحرمة المسجد الأقصى الشريف ، وحمل المصدر السلطات الإسرائيلية بالكامل أي تبعات ناتجة عن هذا العمل العدواني غير المشروع ، مؤكداً أن هذا الاعتداء سيؤدي إلى عواقب وخيمة ويسهم في تغذية التطرف والعنف ويتنافى مع المبادئ والقوانين والتشريعات الدولية كافة وينتهك بشكل صارخ حرمة الأديان بالتعدي على أحد أهم المقدسات الإسلامية ، ثالث الحرمين الشريفين.

وأكد المصدر المسؤول رفض المملكة العربية السعودية القاطع لسياسة الاحتلال الإسرائيلي المتمثلة بالتقسيم الزمني للمسجد الأقصى، محذراً مما سيترتب على هذه السياسات من تصعيد من شأنه أن يؤدي إلى عواقب وخيمة ، مطالباً المجتمع الدولي بضرورة التحرك الجاد والفوري نحو إلزام السلطات الإسرائيلية بالتوقف عن الاعتداء على المقدسات الإسلامية واحترام الأديان والقوانين والتشريعات الدولية ومبادئ عملية السلام.